KINH ÐAÏI BAÙT NIEÁT BAØN

**QUYEÅN XVII**

**Phaåm 8: PHAÏM HAÏNH 3**

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt coù theå bieát nhö theá thì ñöôïc nhöõng lôïi ích gì?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Neáu Boà-taùt coù theå bieát nhö vaäy, thì ñaït ñöôïc boán voâ ngaïi laø: Phaùp voâ ngaïi, Nghóa voâ ngaïi, Töø voâ ngaïi, Nhaïo thuyeát voâ ngaïi. Phaùp voâ ngaïi laø bieát taát caû caùc phaùp vaø danh töï cuûa phaùp. Nghóa voâ ngaïi laø bieát taát caû nghóa cuûa phaùp, coù theå tuøy theo danh töï ñaõ ñaït cuûa phaùp maø giaûng nghóa. Töø voâ ngaïi laø giaûng luaän theo danh töï, giaûng luaän theo chaùnh aâm, giaûng luaän veà phaùp cuù, giaûng luaän veà söï bieän luaän ôû ñôøi. Nhaïo thuyeát voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt khi dieãn noùi khoâng coù chöôùng ngaïi, khoâng theå lay chuyeån, khoâng sôï haõi, khoù coù theå beû gaõy. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Boà-taùt coù theå thaáy bieát nhö vaäy, maø nhö vaäy thì lieàn ñaït ñöôïc boán trí voâ ngaïi nhö treân. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Phaùp voâ ngaïi laø Ñaïi Boà-taùt coù theå bieát heát caùc phaùp cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt vaø chö Phaät. Nghóa voâ ngaïi laø, Thöøa tuy coù ba baäc, nhöng bieát quy veà chæ moät maø thoâi, khoâng bao giôø cho raèng coù töôùng sai khaùc. Töø voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt ôû trong moät phaùp ñaët ra nhieàu teân, traûi qua voâ löôïng kieáp noùi cuõng khoâng heát ñöôïc. Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc maø coù theå noùi ñöôïc nhö vaäy thì ñieàu naøy khoâng theå coù. Nhaïo thuyeát voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt ôû trong voâ löôïng kieáp vì taát caû chuùng sinh giaûng noùi caùc phaùp. Hoaëc teân goïi, hoaëc nghóa lyù, coù raát nhieàu loaïi giaûng noùi sai khaùc khoâng theå cuøng taän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Phaùp voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt tuy bieát taát caû caùc phaùp nhöng khoâng chaáp tröôùc. Nghóa voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà- taùt tuy bieát caùc nghóa lyù nhöng khoâng chaáp tröôùc. Töø voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt tuy bieát danh töï nhöng khoâng chaáp tröôùc. Nhaïo thuyeát voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt tuy bieát Nhaïo thuyeát toái thöôïng nhö vaäy nhöng cuõng khoâng heà chaáp tröôùc. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì neáu coøn chaáp tröôùc thì chaúng goïi laø Boà-taùt.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc thì chaúng bieát phaùp, neáu bieát phaùp thì phaûi chaáp tröôùc, neáu bieát maø khoâng chaáp tröôùc thì khoâng bieát gì. Vaäy sao Nhö Lai noùi, bieát phaùp maø khoâng chaáp tröôùc?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Phaøm chaáp tröôùc thì khoâng goïi laø voâ ngaïi. Khoâng chaáp tröôùc môùi goïi laø voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Vì vaäy taát caû Boà-taùt neáu coù chaáp tröôùc thì khoâng goïi laø voâ ngaïi, neáu khoâng voâ ngaïi thì khoâng goïi laø Boà-taùt. Neân bieát ngöôøi nhö vaäy goïi laø phaøm phu. Vì sao coù chaáp tröôùc goïi laø phaøm phu? Vì taát caû caùc phaøm phu ai cuõng ñeàu chaáp tröôùc saéc cho ñeán chaáp tröôùc thöùc. Vì coøn chaáp tröôùc saéc neân sinh taâm tham lam, vì sinh taâm tham lam neân bò saéc troùi buoäc, cho ñeán bò thöùc troùi buoäc. Vì bò troùi buoäc neân khoâng theå thoaùt khoûi sinh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, ñaïi khoå vaø taát caû caùc phieàn naõo. Vì vaäy coøn chaáp tröôùc goïi laø phaøm phu. Do nghóa naøy cho neân taát caû caùc phaøm phu khoâng coù ñöôïc boán phaùp voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ñaõ ôû nôi voâ löôïng voâ soá kieáp thaáy, bieát taát caû caùc phaùp töôùng. Nhôø coù thaáy, bieát neân bieát ñöôïc nghóa naøy. Do thaáy caùc phaùp töôùng vaø bieát nghóa lyù neân ñoái vôùi saéc khoâng bò troùi buoäc, cho neân ñoái vôùi thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Do khoâng chaáp tröôùc, cho neân Boà- taùt ñoái vôùi saéc khoâng sinh taâm tham ñaém, cho ñeán ñoái vôùi thöùc cuõng chaúng tham ñaém. Bôûi vì khoâng tham neân chaúng bò saéc troùi buoäc, cho ñeán chaúng bò thöùc troùi buoäc. Vì khoâng bò troùi buoäc neân ñöôïc thoaùt khoûi sinh, giaø, beänh, cheát, öu bi, ñaïi khoå vaø taát caû caùc phieàn naõo. Do nghóa naøy neân taát caû Boà-taùt coù ñöôïc boán phaùp voâ ngaïi.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy thieän nam! Do nhaân duyeân naøy trong Möôøi hai boä loaïi kinh vaên, Nhö Lai vì haøng ñeä töû maø noùi, ngöôøi naøo chaáp tröôùc thì ngöôøi aáy goïi laø bò ma troùi buoäc, neáu ngöôøi naøo khoâng coøn chaáp tröôùc thì ngöôøi aáy thoaùt khoûi söï troùi buoäc cuûa ma. Ví nhö trong ñôøi, ngöôøi naøo coù toäi thì bò vua baét troùi. Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy, ngöôøi chaáp tröôùc thì bò ma troùi buoäc, ngöôøi khoâng chaáp tröôùc thì ma khoâng troùi buoäc ñöôïc. Do nghóa naøy neân Ñaïi Boà-taùt khoâng coù chaáp tröôùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Phaùp voâ ngaïi laø Ñaïi Boà-taùt kheùo bieát danh töï, giöõ gìn khoâng queân soùt, nghóa laø giöõ gìn nhö ñaát, nhö nuùi, nhö con maét, nhö ñaùm maây, nhö ngöôøi, nhö meï; taát caû caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy. Nghóa voâ ngaïi laø Boà-taùt tuy bieát danh töï cuûa caùc phaùp nhöng khoâng bieát nghóa, neáu bieát söï voâ ngaïi cuûa nghóa thì bieát nghóa. Theá naøo laø bieát nghóa? Söï baûo trì cuûa ñaát laø, nhö ñaát baûo trì khaép taát caû chuùng sinh vaø phi chuùng sinh, do nghóa naøy neân goïi ñaát laø baûo trì. Naøy thieän nam! Söï baûo trì cuûa nuùi laø, Ñaïi Boà-taùt laïi suy nghó: Sao goïi laø söï baûo trì cuûa nuùi? Vì nuùi coù theå baûo trì ñöôïc ñaát laøm cho khoâng nghieâng ñoå chaán ñoäng, neân goïi laø baûo trì. Sao laïi goïi laø söï baûo trì cuûa maét? Vì maét coù theå giöõ laáy aùnh saùng, neân goïi laø baûo trì. Sao goïi laø söï baûo trì cuûa maây? Vì maây goïi hôi cuûa roàng, hôi cuûa roàng baûo trì ñöôïc nöôùc, neân goïi laø söï baûo trì cuûa maây. Sao goïi laø söï baûo trì cuûa ngöôøi? Vì ngöôøi coù theå baûo trì ñöôïc chaùnh phaùp vaø phi phaùp, neân goïi laø söï baûo trì cuûa ngöôøi. Sao goïi laø söï baûo trì cuûa meï? Vì meï coù theå baûo trì con caùi, neân goïi laø söï baûo trì cuûa meï. Cuõng vaäy, Ñaïi Boà- taùt laø baäc bieát taát caû danh töï, caâu cuù vaø nghóa lyù cuûa caùc phaùp

Töø voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt duøng ñuû thöù ngoân ngöõ ñeå dieãn noùi moät nghóa, cuõng khoâng coù nghóa. Gioáng nhö nhöõng danh töø nam nöõ, nhaø cöûa, xe coä, chuùng sinh v.v… Vì sao goïi laø voâ nghóa? Naøy thieän nam! Vì luaän veà nghóa töùc laø caûnh giôùi cuûa chö Phaät vaø Boà-taùt, coøn ngoân töø töùc laø caûnh giôùi cuûa haøng phaøm phu. Do bieát nghóa neân ñöôïc Töø voâ ngaïi.

Nhaïo thuyeát voâ ngaïi laø, Ñaïi Boà-taùt bieát töø, bieát nghóa, neân ñoái vôùi voâ löôïng voâ soá kieáp noùi töø, noùi nghóa cuõng khoâng theå cuøng taän. Ñoù goïi laø Nhaïo thuyeát voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû trong voâ löôïng voâ bieân voâ soá kieáp tu haønh theá ñeá, nhôø söï tu haønh naøy neân

bieát phaùp voâ ngaïi. Laïi ôû trong voâ löôïng voâ soá kieáp tu haønh Ñeä nhaát nghóa ñeá neân ñaït ñöôïc nghóa voâ ngaïi. Cuõng ôû trong voâ löôïng voâ soá kieáp tu taäp luaän Tyø-daø-la-na neân ñöôïc Töø voâ ngaïi, cuõng ôû trong voâ löôïng voâ soá kieáp tu taäp luaän thuyeát veà theá ñeá neân ñaït ñöôïc Nhaïo thuyeát voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc neáu coù ñöôïc boán voâ ngaïi, thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù.

Naøy thieän nam! Trong chín boä loaïi kinh vaên Nhö Lai noùi haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc coù boán voâ ngaïi, nhöng haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc thaät söï khoâng coù. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt muoán cöùu ñoä chuùng sinh neân tu taäp boán trí voâ ngaïi nhö vaäy. Haøng Duyeân giaùc tu phaùp tòch dieät neân öa thích ôû moät mình, neáu hoùa ñoä chuùng sinh thì chæ thò hieän thaàn thoâng, suoát ngaøy yeân laëng, khoâng theå thuyeát phaùp thì laøm sao ñaït ñöôïc boán trí voâ ngaïi. Sao goïi laø yeân laëng khoâng thuyeát phaùp? Haøng Duyeân giaùc khoâng theå thuyeát phaùp cöùu ñoä moïi ngöôøi, khoâng theå khieán hoï ñaït ñöôïc phaùp Noaõn, phaùp Ñaûnh, phaùp Nhaãn, phaùp Theá ñeä nhaát, Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Phaät-bích-chi vaø Ñaïi Boà-taùt, khoâng theå khieán ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Naøy thieän nam! Khi haøng Duyeân giaùc ra ñôøi, ôû theá gian khoâng coù chín boä loaïi kinh vaên. Do ñoù haøng Duyeân giaùc khoâng coù Töø voâ ngaïi vaø Nhaïo thuyeát voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Haøng Duyeân giaùc tuy bieát heát caùc phaùp nhöng khoâng ñaït ñöôïc phaùp voâ ngaïi. Vì sao? Vì phaùp voâ ngaïi goïi laø bieát vaên töï. Haøng Duyeân giaùc tuy bieát vaên töï nhöng khoâng ñaït ñöôïc Töø voâ ngaïi. Vì sao? Vì khoâng bieát hai chöõ “thöôøng truï”, cho neân haøng Duyeân giaùc khoâng ñaït ñöôïc phaùp voâ ngaïi, tuy bieát nghóa nhöng khoâng ñaït ñöôïc Nghóa voâ ngaïi. Ngöôøi thaät söï bieát nghóa laø thaät söï bieát caùc chuùng sinh ñeàu coù Phaät taùnh. Nghóa Phaät taùnh goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do nghóa naøy neân haøng Duyeân giaùc khoâng ñaït ñöôïc Nghóa voâ ngaïi. Theá neân taát caû haøng Duyeân giaùc khoâng coù ñöôïc Boán trí voâ ngaïi. Sao haøng Thanh vaên khoâng coù Boán trí voâ ngaïi? Vì haøng Thanh vaên khoâng coù ba loaïi phöông tieän thieän xaûo. Ba loaïi aáy laø gì? Moät laø caàn phaûi noùi lôøi dòu daøng, sau ñoù môùi trao truyeàn giaùo phaùp. Hai laø caàn phaûi noùi lôøi thoâ thaùo, sau ñoù môùi giaùo hoùa. Ba laø noùi lôøi khoâng dòu daøng, khoâng thoâ thaùo, sau ñoù môùi giaùo hoùa. Vì haøng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Thanh vaên khoâng coù ba loaïi naøy neân khoâng ñaït ñöôïc Boán voâ ngaïi. Laïi nöõa, haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå bieát töôøng taän veà töø vaø nghóa, khoâng coù trí töï taïi vaø bieát roõ caùc caûnh giôùi, khoâng coù Möôøi löïc, Boán voâ sôû uùy, khoâng theå roát raùo vöôït qua bieån caû Möôøi hai nhaân duyeân, khoâng theå kheùo bieát nhöõng caên taùnh nhaïy beùn hay chaäm luït khaùc nhau cuûa chuùng sinh, chöa theå ñoaïn tröø taâm nghi ngôø ñoái vôùi hai ñeá, cuõng chaúng bieát caùc loaïi caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng duyeân nôi taâm cuûa chuùng sinh, khoâng theå noùi giaûng noùi hoaøn haûo veà Ñeä nhaát nghóa khoâng. Do ñoù haøng Nhò thöøa khoâng coù Boán trí voâ ngaïi.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu taát caû caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu khoâng coù Boán trí voâ ngaïi thì sao Theá Toân laïi noùi: “Toân giaû Xaù- lôïi-phaát laø trí tueä baäc nhaát. Toân giaû Muïc-kieàn-lieân laø thaàn thoâng baäc nhaát. Ma-ha Caâu-hy-la laø coù Boán voâ ngaïi baäc nhaát”. Neáu nhöõng vò naøy khoâng coù Boán voâ ngaïi thì sao Nhö Lai laïi noùi nhö theá?

Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân khen Boà-taùt Ca-dieáp:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy thieän nam! Gioáng nhö soâng Haèng coù nöôùc nhieàu voâ löôïng, soâng lôùn Taân-ñaàu cuõng coù nöôùc nhieàu voâ löôïng, soâng lôùn Baùc-xoa cuõng coù nöôùc nhieàu voâ löôïng, soâng lôùn Taát- ñaø cuõng coù nöôùc nhieàu voâ löôïng, ao Voâ nhieät naõo cuõng coù nöôùc nhieàu voâ löôïng. Nhö vaäy caùc doøng nöôùc tuy gioáng nhau laø nhieàu voâ löôïng, nhöng löôïng nöôùc nhieàu hay ít cuûa noù thaät söï khoâng baèng nhau. Boán trí voâ ngaïi cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø caùc Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Naøy thieän nam! Neáu noùi baèng nhau thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Naøy thieän nam! Ta vì haøng phaøm phu maø noùi Boán trí voâ ngaïi cuûa Ma-ha Caâu-hy-la laø baäc nhaát; ñieàu maø oâng hoûi, yù nghóa laø nhö vaäy. Naøy thieän nam! Haøng Thanh vaên hoaëc coù ñöôïc moät voâ ngaïi, hoaëc coù hai voâ ngaïi, coøn neáu ñaày ñuû Boán voâ ngaïi thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù.

Boà-taùt Ca-dieáp-baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö tröôùc Phaät ñaõ noùi trong phaåm Phaïm Haïnh, Boà-taùt thaáy, bieát ñöôïc Boán trí voâ ngaïi. Neáu Boà-taùt thaáy, bieát Boán trí voâ ngaïi thì khoâng coù sôû ñaéc, cuõng khoâng coù yù nieäm veà khoâng

sôû ñaéc.

Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt naøy thaät söï khoâng sôû ñaéc. Giaû söû Boà-taùt coøn taâm sôû ñaéc, thì chaúng phaûi laø Boà-taùt maø goïi laø phaøm phu. Vaäy sao Nhö Lai laïi noùi Boà-taùt coù sôû ñaéc?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Laønh thay! Laønh thay! Ñieàu Ta muoán noùi thì oâng laïi hoûi. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt thaät khoâng coù sôû ñaéc, khoâng coù sôû ñaéc thì goïi laø Boán voâ ngaïi. Naøy thieän nam! Vì yù nghóa gì neân khoâng sôû ñaéc goïi laø voâ ngaïi? Vì neáu coøn coù sôû ñaéc thì goïi laø chöôùng ngaïi, maø coù chöôùng ngaïi thì goïi laø boán thöù ñieân ñaûo. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt vì khoâng coù boán thöù ñieân ñaûo neân ñöôïc voâ ngaïi. Cho neân Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc thì goïi laø trí tueä. Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc trí tueä naøy neân goïi laø khoâng sôû ñaéc. Ngöôøi naøo coù sôû ñaéc goïi laø voâ minh. Boà-taùt ñaõ ñoaïn tröø heát toái taêm cuûa voâ minh neân khoâng sôû ñaéc. Vì vaäy Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc laø Ñaïi Nieát-baøn. Ñaïi Boà- taùt an truï trong Ñaïi Nieát-baøn nhö vaäy, khoâng thaáy taát caû taùnh, töôùng cuûa caùc phaùp. Vì theá, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Neáu coù sôû ñaéc thì goïi laø hai möôi laêm coõi. Boà-taùt ñaõ ñoaïn tröø hai möôi laêm coõi neân ñaït ñöôïc Ñaïi Nieát-baøn. Cho neân Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc goïi laø Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt khoâng truï vaøo caùc phaùp neân ñaéc Ñaïi thöøa. Cho neân Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Neáu coù sôû ñaéc thì goïi laø ñaïo cuûa haøng Thanh vaên vaø Phaät-bích-chi. Boà-taùt ñaõ hoaøn toaøn ñoaïn tröø ñaïo cuûa haøng Nhò thöøa neân ñaït ñöôïc Phaät ñaïo. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc goïi laø kinh Phöông Ñaúng. Boà-taùt ñoïc tuïng kinh ñieån nhö vaäy neân ñaït ñöôïc Ñaïi Nieát-baøn. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Neáu coù sôû ñaéc thì goïi laø Möôøi hai boä loaïi kinh vaên. Boà-taùt khoâng tu theo kinh vaên nhö vaäy maø chæ chuyeân giaûng noùi kinh ñieån Ñaïi Thöøa Phöông Ñaúng. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc goïi laø hö khoâng. Boà-taùt ñaït ñöôïc Tam-muoäi Hö khoâng naøy thì khoâng coøn kieán chaáp. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Coøn coù sôû ñaéc thì goïi laø luaân hoài sinh töû.

Taát caû phaøm phu ñeàu luaân hoài sinh töû neân coøn kieán chaáp. Boà-taùt ñaõ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñoaïn tröø taát caû sinh töû. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt khoâng sôû ñaéc neân goïi laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Ñaïi Boà-taùt ñaõ thaáy Phaät taùnh neân ñaït ñöôïc thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Coøn coù sôû ñaéc thì goïi laø voâ thöôøng, voâ laïc, voâ ngaõ, vaø voâ tònh. Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñoaïn tröø voâ thöôøng, voâ laïc, voâ ngaõ vaø voâ tònh. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc goïi laø Ñeä nhaát nghóa khoâng. Ñaïi Boà-taùt quaùn Ñeä nhaát nghóa khoâng ñeàu khoâng coøn kieán chaáp. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Coøn coù sôû ñaéc thì goïi laø naêm kieán chaáp. Boà-taùt ñaõ vónh vieãn ñoaïn tröø naêm kieán chaáp naøy neân ñaït ñöôïc Ñeä nhaát nghóa khoâng. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñaïi Boà-taùt khi ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì hoaøn toaøn khoâng coøn kieán chaáp. Cho neân, Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Coøn coù sôû ñaéc thì goïi laø söï giaùc ngoä cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Boà-taùt ñaõ hoaøn toaøn xa lìa söï giaùc ngoä cuûa haøng Nhò thöøa. Cho neân Boà-taùt goïi laø khoâng sôû ñaéc. Naøy thieän nam! Lôøi thöa hoûi cuûa oâng cuõng khoâng sôû ñaéc, lôøi noùi cuûa Nhö Lai cuõng khoâng sôû ñaéc. Neáu ai coøn sôû ñaéc thì ngöôøi aáy laø quyeán thuoäc cuûa ma, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Nhö Lai.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Khi Nhö Lai vì con maø thuyeát giaûng veà voâ sôû ñaéc cuûa Boà-taùt, coù voâ löôïng chuùng sinh ñoaïn tröø taâm höõu töôùng. Nhôø ñieàu naøy con môùi daùm thöa hoûi Nhö Lai veà yù nghóa voâ sôû ñaéc, khieán cho voâ löôïng chuùng sinh nhö vaäy xa lìa quyeán thuoäc cuûa ma, laøm ñeä töû Phaät.

Boà-taùt Ca-dieáp laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Tröôùc kia, ôû trong röøng Ta-la song thoï, Nhö Lai ñaõ vì Thuaàn-ñaø maø noùi keä:

*Voán coù nay khoâng Voán khoâng nay coù Ba ñôøi coù phaùp Ñieàu naøy khoâng coù.*

Baïch Theá Toân! Nghóa naøy laø theá naøo? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Vì hoùa ñoä chuùng sinh neân Nhö Lai noùi nhö vaäy, vì haøng Thanh vaên vaø Phaät-bích-chi neân môùi noùi lôøi aáy, cuõng vì Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö-lôïi neân noùi lôøi aáy, chaúng phaûi chæ vì moät mình Thuaàn-ñaø maø noùi keä ñoù. Khi aáy, Vaên-thuø-sö-lôïi muoán thöa hoûi Nhö Lai. Nhö Lai bieát taâm cuûa Vaên-thuø-sö-lôïi neân môùi noùi baøi keä aáy. Khi Nhö Lai noùi keä xong, Vaên-thuø-sö-lôïi lieàn hieåu roõ.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Coù bao nhieâu ngöôøi coù theå hieåu roõ nghóa naøy nhö Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi? Cuùi xin Ñöùc Nhö Lai vì ñaïi chuùng maø giaûng noùi roõ raøng.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Haõy laéng nghe! Haõy laéng nghe! Nhö Lai seõ vì oâng maø giaûng noùi laïi nghóa naøy roõ raøng. Noùi voán coù laø, thuôû xöa Nhö Lai voán coù voâ löôïng phieàn naõo, do phieàn naõo neân hieän taïi khoâng coù Ñaïi Baùt Nieát Baøn. Noùi voán khoâng laø, voán khoâng coù Trí tueä Ba-la- maät, vì khoâng coù Trí tueä Ba-la-maät neân hieän taïi coù ñuû phieàn naõo kieát söû. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hoaëc ngöôøi naøo cho raèng trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai coù phieàn naõo thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, Nhö Lai voán coù thaân do cha meï hoøa hôïp, cho neân trong hieän taïi khoâng coù Phaùp thaân kim cang vi dieäu. Noùi voán khoâng laø, thaân Nhö Lai voán chaúng coù ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp. Do voán khoâng coù ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp neân hieän taïi coù ñuû boán traêm leû boán thöù beänh. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai coù beänh khoå thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, thuôû xöa Nhö Lai voán coù voâ thöôøng, voâ ngaõ, voâ laïc vaø voâ tònh neân hieän taïi khoâng coù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Noùi voán khoâng laø, voán khoâng thaáy Phaät taùnh, do khoâng thaáy Phaät taùnh neân khoâng coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Neáu coù Sa-moân, Baø- la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong quaù khöù,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

hieän taïi, vò lai Nhö Lai khoâng coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, voán coù taâm phaøm phu, tu haønh khoå haïnh neân cho laø ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do ñieàu naøy neân hieän taïi khoâng theå phaù tröø boán ma. Noùi voán khoâng laø, voán khoâng coù saùu Ba-la-maät, do voán khoâng coù saùu Ba-la-maät neân taâm phaøm phu tu haønh khoå haïnh cho laø ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai coù tu haønh khoå haïnh thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, thuôû xöa Nhö Lai voán coù thaân taïp thöïc, do coù thaân taïp thöïc neân khoâng coù thaân voâ bieân. Noùi voán khoâng laø, voán khoâng coù Ba möôi baûy phaùp trôï ñaïo, do khoâng coù Ba möôi baûy phaùp trôï ñaïo neân hieän taïi coù ñuû thaân taïp thöïc. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai, Nhö Lai coù thaân taïp thöïc thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, thuôû xöa Nhö Lai voán coù taâm chaáp thuû ñoái vôùi taát caû caùc phaùp. Do ñieàu naøy neân trong hieän taïi khoâng coù ñònh roát raùo khoâng. Noùi voán khoâng laø, Nhö Lai voán khoâng coù thaät nghóa Trung ñaïo. Do khoâng coù thaät nghóa Trung ñaïo neân coù taâm chaáp tröôùc taát caû caùc phaùp. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai thuyeát giaûng taát caû caùc phaùp laø höõu töôùng thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, luùc Nhö Lai môùi chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, coù caùc ñeä töû Thanh vaên caên cô chaäm luït neân khoâng theå dieãn noùi phaùp Nhaát thöøa chaân thaät. Noùi voán khoâng laø, voán khoâng coù haøng Töôïng vöông caên cô nhaïy beùn trong loaøi ngöôøi nhö Boà-taùt Ca-dieáp v.v… Vì khoâng coù haøng caên cô nhaïy beùn nhö Boà-taùt Ca-dieáp v.v… neân tuøy nghi phöông tieän maø khai thò ba Thöøa. Neáu coù Sa-moân, Baø-la- moân hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai hoaøn toaøn dieãn noùi veà phaùp ba Thöøa thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Noùi voán coù laø, Nhö Lai noùi raèng ba thaùng nöõa nôi röøng Ta-la song thoï, Ta seõ nhaäp Nieát-baøn. Do ñoù, hieän taïi khoâng theå dieãn noùi kinh ñieån Ñaïi Baùt Nieát Baøn Ñaïi

Thöøa Phöông Ñaúng. Noùi voán khoâng laø, thuôû xöa voán chaúng coù Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi v.v… Vì khoâng coù neân hieän taïi cho raèng Nhö Lai laø voâ thöôøng. Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi naøo cho raèng trong quaù khöù, hieän taïi, vò lai Nhö Lai laø voâ thöôøng thì ñoù laø ñieàu khoâng theå coù.

Naøy thieän nam! Nhö Lai vì taát caû caùc chuùng sinh neân tuy bieát caùc phaùp nhöng noùi laø khoâng bieát, tuy thaáy caùc phaùp nhöng noùi laø khoâng thaáy; phaùp coù töôùng maø noùi laø khoâng töôùng, phaùp khoâng töôùng maø noùi laø coù töôùng; thaät söï coù voâ thöôøng maø noùi laø thöôøng, thaät söï laø thöôøng maø noùi laø voâ thöôøng; laïc, ngaõ vaø tònh… cuõng laïi nhö vaäy; phaùp Tam thöøa noùi laø Nhaát thöøa, phaùp Nhaát thöøa nhöng tuøy nghi maø noùi coù Tam thöøa; töôùng löôïc noùi roäng, töôùng roäng noùi löôïc; boán phaùp troïng noùi laø phaùp Thaâu-lan-giaù, phaùp Thaâu-lan-giaù noùi laø boán phaùp troïng; phaïm noùi laø khoâng phaïm, khoâng phaïm noùi phaïm; toäi nheï noùi naëng, toäi naëng noùi nheï. Vì sao? Vì Nhö Lai thaáy roõ caên cô cuûa chuùng sinh. Naøy thieän nam! Tuy noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, nhöng Nhö Lai khoâng bao giôø noùi nhöõng lôøi hö doái. Vì sao? Vì lôøi noùi hö doái laø toäi loãi. Nhö Lai ñaõ döùt haún nhöõng toäi loãi thì sao laïi coøn noùi lôøi hö doái. Naøy thieän nam! Nhö Lai tuy khoâng noùi lôøi hö doái, nhöng bieát chuùng sinh nhôø lôøi hö doái maø ñöôïc lôïi ích ñoái vôùi chaùnh phaùp neân Nhö Lai vì hoï maø tuøy nghi phöông tieän noùi lôøi hö doái. Naøy thieän nam! Taát caû Theá ñeá ñoái vôùi Nhö Lai laø Ñeä nhaát nghóa ñeá. Vì sao? Vì chö Phaät Theá Toân laø Ñeä nhaát nghóa ñeá neân noùi Theá ñeá ñeå chuùng sinh chöùng ñöôïc Ñeä nhaát nghóa ñeá, nhö vaäy, thì chö Phaät Theá Toân khoâng bao giôø noùi Theá ñeá. Naøy thieän nam! Nhö Lai coù luùc noùi Theá ñeá nhöng chuùng sinh laïi cho laø Phaät noùi Ñeä nhaát nghóa ñeá, khi Nhö Lai noùi Ñeä nhaát nghóa ñeá thì chuùng sinh cho laø Phaät noùi Theá ñeá. Vì theá, caûnh giôùi saâu xa cuûa chö Phaät thì haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng bao giôø bieát ñöôïc. Naøy thieän nam! Tröôùc ñaây, oâng khoâng noùi Ñaïi Boà-taùt laø baäc khoâng sôû ñaéc, vì Boà-taùt thöôøng chöùng ñaéc Ñeä nhaát nghóa ñeá. Nhö vaäy sao oâng laïi noùi laø khoâng sôû ñaéc.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñeä nhaát nghóa ñeá cuõng goïi laø Ñaïo, cuõng goïi laø Boà-taùt, cuõng goïi laø Nieát-baøn. Neáu coù Boà-taùt noùi laø coù ñaéc Ñaïo, coù

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Boà-ñeà, coù Nieát-baøn, töùc laø Voâ thöôøng. Vì sao? Vì phaùp neáu laø thöôøng thì khoâng theå coù söï chöùng ñaéc. Gioáng nhö hö khoâng khoâng ai naém baét ñöôïc.

Baïch Theá Toân! Nhö nhöõng vaät trong theá gian voán laø khoâng, nay coù teân neân goïi laø voâ thöôøng. Cuõng vaäy, neáu ñaïo coù theå chöùng ñaéc thì goïi laø voâ thöôøng, phaùp neáu laø thöôøng thì khoâng chöùng ñaéc, khoâng sinh; gioáng nhö Phaät taùnh laø khoâng chöùng ñaéc, khoâng sinh.

Baïch Theá Toân! Luaän veà ñaïo thì chaúng phaûi saéc, chaúng phaûi khoâng saéc, khoâng daøi, khoâng ngaén, chaúng phaûi cao, chaúng phaûi thaáp, chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi dieät, chaúng phaûi traéng, chaúng phaûi xanh, chaúng phaûi vaøng, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng. Sao Nhö Lai noùi coù theå chöùng ñaéc? Boà-ñeà, Nieát-baøn cuõng laïi nhö vaäy.

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ñuùng theá! Ñuùng theá! Naøy thieän nam! Ñaïo coù hai loaïi: Moät laø thöôøng, hai laø voâ thöôøng. Töôùng Boà-ñeà cuõng coù hai loaïi: Moät laø thöôøng, hai laø voâ thöôøng. Nieát-baøn cuõng vaäy. Ñaïo cuûa ngoaïi ñaïo goïi laø voâ thöôøng, ñaïo cuûa Nhö Lai goïi laø thöôøng, Boà-ñeà cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc goïi laø voâ thöôøng; Boà-ñeà cuûa Boà-taùt, chö Phaät goïi laø thöôøng; giaûi thoaùt beân ngoaøi goïi laø voâ thöôøng, giaûi thoaùt beân trong goïi laø thöôøng. Naøy thieän nam! Ñaïo, Boà-ñeà vaø Nieát-baøn ñeàu goïi laø thöôøng. Taát caû chuùng sinh thöôøng bò phieàn naõo che laáp, khoâng coù tueä nhaõn neân chaúng coù theå thaáy roõ ñöôïc, nhöng caùc chuùng sinh vì muoán thaáy neân tu giôùi, ñònh vaø tueä; nhôø tu haønh neân thaáy ñaïo, Boà-ñeà vaø Nieát-baøn. Taùnh vaø töôùng cuûa ñaïo thaät söï khoâng coù sinh, dieät, do nghóa naøy neân khoâng theå naém baét ñöôïc. Naøy thieän nam! Ñaïo tuy khoâng coù hình saéc nhöng coù theå thaáy, coù theå ño löôøng bieát ñöôïc, nhöng thaät söï coù dieäu duïng. Naøy thieän nam! Nhö taâm cuûa chuùng sinh tuy chaúng noùi laø saéc, chaúng phaûi daøi, chaúng phaûi ngaén, chaúng phaûi thoâ, chaúng phaûi teá, chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû, chaúng phaûi laø phaùp coù theå thaáy nhöng cuõng laø coù. Do nghóa naøy neân Ta vì oâng Tu- ñaït-ña maø noùi: “Taâm cuûa Tröôûng giaû laø chuùa teå trong thaønh. Neáu Tröôûng giaû khoâng giöõ gìn ñöôïc taâm thì khoâng giöõ gìn ñöôïc thaân vaø mieäng, neáu giöõ gìn ñöôïc taâm thì giöõ gìn ñöôïc thaân, mieäng. Do khoâng

bieát kheùo leùo giöõ gìn thaân, mieäng neân chuùng sinh bò rôi vaøo ba ñöôøng aùc, neáu giöõ gìn thaân, mieäng thì laøm cho chuùng sinh ñöôïc Nieát-baøn nôi coõi trôøi, ngöôøi, ñöôïc goïi laø chaân thaät, coøn khoâng chöùng ñöôïc thì khoâng goïi laø chaân thaät”. Naøy thieän nam! Ñaïo, Boà-ñeà vaø Nieát-baøn cuõng laïi nhö vaäy, cuõng laø coù, cuõng laø thöôøng. Neáu nhö noùi khoâng coù thì sao coù theå döùt ñöôïc taát caû phieàn naõo. Vì coù neân taát caû Boà-taùt ñeàu thaáy bieát roõ raøng. Naøy thieän nam! Thaáy coù hai loaïi: Moät laø thaáy coù töôùng maïo, hai laø thaáy roõ raøng. Theá naøo laø thaáy töôùng maïo? Nhö thaáy khoùi töø xa goïi laø thaáy löûa, nhöng thaät söï khoâng thaáy löûa, tuy khoâng thaáy löûa nhöng cuõng chaúng phaûi laø hö voïng. Nhö thaáy chim haïc bay trong hö khoâng, lieàn noùi laø thaáy nöôùc, tuy khoâng thaáy nöôùc nhöng cuõng chaúng phaûi laø hö voïng. Neáu nhö thaáy hoa, laù noùi laø thaáy goác caây, tuy khoâng thaáy goác caây nhöng cuõng chaúng phaûi laø hö voïng. Neáu nhö ngöôøi thaáy söøng traâu trong bôø raøo ôû ñaèng xa lieàn noùi laø thaáy traâu, tuy khoâng thaáy traâu nhöng cuõng chaúng phaûi laø hö voïng. Nhö thaáy ngöôøi nöõ mang thai lieàn noùi laø thaáy duïc, tuy khoâng thaáy duïc nhöng cuõng chaúng phaûi hö voïng. Nhö thaáy caây troå hoa lieàn noùi laø thaáy nöôùc, tuy khoâng thaáy nöôùc nhöng cuõng chaúng phaûi hö voïng. Laïi nhö thaáy maây lieàn noùi laø thaáy möa, tuy khoâng thaáy möa nhöng cuõng chaúng phaûi hö voïng. Nhö thaáy thaân nghieäp vaø khaåu nghieäp lieàn noùi laø thaáy taâm, tuy khoâng thaáy ñöôïc taâm nhöng cuõng chaúng phaûi hö voïng. Ñoù goïi laø thaáy töôùng maïo. Theá naøo laø thaáy roõ raøng? Nhö maét thaáy saéc. Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi coù maét saùng töï xem traùi A-ma- laëc trong loøng baøn tay, Ñaïi Boà-taùt thaáy ñaïo, Boà-ñeà vaø Nieát-baøn roõ raøng cuõng laïi nhö vaäy, tuy thaáy nhö vaäy nhöng ban ñaàu vaãn khoâng coù töôùng thaáy. Naøy thieän nam! Do nhaân duyeân naøy neân luùc tröôùc Ta baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Ñieàu maø taát caû caùc Sa-moân, Baø-la-moân hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hay ngöôøi trong theá gian ñeàu khoâng theå thaáy, khoâng theå bieát, khoâng theå hieåu, thì chæ coù Nhö Lai môùi thaáy, bieát vaø hieåu; caùc Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu ñieàu maø theá gian thaáy, bieát vaø hieåu thì Ta vaø Boà-taùt cuõng thaáy, bieát vaø hieåu. Nhöõng ñieàu maø chuùng sinh ôû trong theá gian khoâng bieát, khoâng thaáy vaø khoâng hieåu, thì hoï cuõng khoâng töï bieát laø khoâng bieát, khoâng thaáy vaø khoâng hieåu. Ñieàu maø chuùng sinh ôû trong theá gian bieát, thaáy vaø

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

hieåu, thì lieàn töï cho laø toâi bieát, thaáy vaø hieåu. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi- phaát! Nhö Lai thaáy, bieát vaø hieåu heát taát caû nhöng cuõng khoâng töï cho raèng mình thaáy, bieát vaø hieåu taát caû, caùc Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Vì sao? Vì neáu Nhö Lai coøn coù töôùng thaáy, bieát vaø hieåu thì neân bieát, ñoù chaúng phaûi laø Phaät Theá Toân, maø chæ goïi laø phaøm phu, Boà-taùt cuõng vaäy”.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Theá gian bieát thì Ta cuõng bieát, theá gian khoâng bieát thì Ta cuõng bieát”. YÙ nghóa naøy nhö theá naøo?

–Naøy thieän nam! Taát caû theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu ñöôïc Phaät taùnh. Neáu coù thaáy, bieát vaø hieåu Phaät taùnh thì khoâng coøn goïi laø theá gian maø goïi laø Boà-taùt. Ngöôøi theá gian cuõng laïi khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu veà Möôøi hai boä loaïi kinh vaên, Möôøi hai nhaân duyeân, Boán ñieân ñaûo, Boán ñeá vaø Ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Nieát-baøn. Neáu thaáy, bieát vaø hieåu ñöôïc thì khoâng goïi laø theá gian maø neân goïi laø Boà-taùt. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu. Theá naøo laø thaáy, bieát vaø hieåu cuûa theá gian? Ñoù laø Phaïm thieân, Töï Taïi thieân, Baùt Tyù thieân, taùnh, thôøi, vi traàn, phaùp vaø phi phaùp laø taïo hoùa, chuû theá giôùi, thæ, chung vaø hai kieán chaáp ñoaïn, thöôøng. Cho raèng töø Sô thieàn ñeán coõi Phi phi töôûng xöù laø Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa theá gian. Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi nhöõng vieäc nhö vaäy cuõng ñeàu thaáy, bieát vaø hieåu. Boà-taùt thaáy, bieát vaø hieåu nhö vaäy roài, maø noùi raèng khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu thì laø hö voïng, maø hö voïng laø toäi loãi, do toäi loãi aáy neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Naøy thieän nam! Neáu coù nam, nöõ, Sa-moân, Baø-la-moân noùi raèng khoâng coù ñaïo Boà-ñeà, Nieát-baøn thì neân bieát hoï laø haïng Nhaát-xieån-ñeà, laø quyeán thuoäc cuûa ma, laø haïng ngöôøi huûy baùng chaùnh phaùp, huûy baùng chaùnh phaùp nhö vaäy chính laø huûy baùng chö Phaät. Ngöôøi nhö vaäy thì khoâng goïi laø theá gian cuõng khoâng goïi laø chaúng phaûi theá gian.

Luùc aáy, Boà-taùt Ca-dieáp nghe nhöõng vieäc nhö vaäy roài, lieàn noùi keä ñeå khen ngôïi Ñöùc Theá Toân:

*Ñaïi töø thöông chuùng sinh Neân khieán con quy y*

*Nhoå nhöõng muõi teân ñoäc Neân goïi Ñaïi Y vöông Thaày thuoác ôû theá gian Trò laønh nhöng beänh laïi Nhö Lai trò laønh beänh Heát haún khoâng taùi phaùt Thuoác cam loà Theá Toân Ban cho khaép chuùng sinh Khi chuùng sinh uoáng roài*

*Khoâng cheát cuõng khoâng sinh Nay Nhö Lai vì con*

*Giaûng noùi Ñaïi Nieát-baøn Chuùng sinh nghe phaùp naøy Lieàn chaúng sinh chaúng dieät.*

Noùi keä xong, Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö lôøi Theá Toân noùi, ñieàu maø taát caû theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát, khoâng hieåu thì Boà-taùt coù theå thaáy, bieát vaø hieåu. Giaû söû Boà-taùt laø theá gian thì khoâng ñöôïc noùi theá gian laø khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu maø Boà-taùt coù theå thaáy, bieát vaø hieåu; coøn neáu Boà-taùt chaúng phaûi laø theá gian thì coù töôùng gì khaùc?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Noùi Boà-taùt cuõng laø theá gian maø cuõng chaúng phaûi laø theá gian, laø khoâng bieát, khoâng thaáy vaø khoâng hieåu thì goïi laø theá gian; thaáy, bieát vaø hieåu thì khoâng goïi laø theá gian. OÂng ñaõ hoûi coù töôùng gì sai khaùc, thì hoâm nay Ta seõ noùi cho oâng bieát. Naøy thieän nam! Neáu coù nam töû nöõ nhaân naøo môùi nghe kinh Ñaïi Nieát-baøn maø lieàn khôûi nieäm kính tin vaø phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng thì ngöôøi aáy goïi laø Boà-taùt theá gian. Maø taát caû theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu, thì Boà-taùt nhö theá cuõng ñoàng nhö theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu. Boà-taùt nghe kinh Ñaïi Nieát-baøn naøy roài, bieát coù theá gian khoâng bieát, khoâng thaáy vaø khoâng hieåu ñieàu ñaùng leõ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt. Bieát nhöõng vieäc nhö vaäy roài, Boà- taùt nghó: “Ta phaûi tu taäp phöông tieän nhö theá naøo ñeå ñöôïc thaáy, bieát vaø hieåu?”. Laïi suy nghó: “Ta phaûi doác loøng tu trì tònh giôùi”. Naøy thieän nam! Do nhaân duyeân ñoù Boà-taùt naøy ôû ñôøi vò lai sinh vaøo coõi naøo, giôùi ñöùc vaãn thöôøng thanh tònh. Naøy thieän nam! Do giôùi ñöùc thanh tònh neân Ñaïi Boà-taùt duø sinh vaøo coõi naøo vaãn thöôøng khoâng kieâu maïn, taø kieán vaø nghi ngôø meâ hoaëc, khoâng bao giôø cho raèng Nhö Lai roát raùo nhaäp Nieát-baøn. Ñoù goïi laø Boà-taùt tu trì tònh giôùi. Giôùi ñaõ thanh tònh, keá ñeán tu thieàn ñònh. Nhôø tu thieàn ñònh neân sinh ôû baát cöù choã naøo cuõng khoâng maát chaùnh nieäm: Taát caû chuùng sinh ñeàu coù Phaät taùnh, Möôøi hai boä loaïi kinh vaên, chö Phaät, Theá Toân, thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Taát caû Boà-taùt an truï nôi kinh ñieån Ñaïi Nieát Baøn Phöông Ñaúng ñeàu thaáy Phaät taùnh, nhöõng vieäc nhö vaäy khoâng bao giôø queân. Do tu chaùnh ñònh neân chöùng ñöôïc möôøi moät phaùp khoâng. Ñoù goïi laø Boà-taùt tu ñònh thanh tònh. Giôùi vaø ñònh ñaõ ñaày ñuû roài, tieáp ñeán tu tònh tueä. Do tu tueä neân khoâng chaáp tröôùc trong thaân coù ngaõ, trong ngaõ coù thaân, laø coù thaân, laø coù ngaõ, chaúng phaûi thaân, chaúng phaûi ngaõ. Ñoù goïi laø Boà-taùt tu tònh tueä. Do tu tònh tueä neân giöõ gìn tònh giôùi ñaõ thoï vöõng chaéc khoâng lay ñoäng. Naøy thieän nam! Ví nhö nuùi Tu-di khoâng bò gioù boán phía laøm nghieâng ñoå, chaán ñoäng. Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khoâng bò boán thöù ñieân ñaûo laøm lay ñoäng.

Naøy thieän nam! Khi aáy, Boà-taùt töï thaáy, bieát vaø hieåu ñöôïc söï giöõ gìn tònh giôùi cuûa mình ñaõ thoï khoâng coù gì laøm lay ñoäng ñöôïc. Ñoù goïi laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt, chaúng phaûi laø cuûa theá gian. Naøy thieän nam! Boà-taùt thaáy söï giöõ gìn tònh giôùi cuûa mình vöõng chaéc khoâng lay ñoäng, thì taâm khoâng hoái haän, vì khoâng hoái haän neân taâm raát hoan hyû, vì hoan hyû neân taâm an laïc, vì an laïc neân taâm an oån, vì an oån neân taâm ñöôïc chaùnh ñònh khoâng lay ñoäng, vì ñöôïc chaùnh ñònh khoâng lay ñoäng neân ñöôïc tri kieán chaân thaät, vì ñöôïc tri kieán chaân thaät neân nhaøm chaùn sinh töû, vì nhaøm chaùn sinh töû neân lieàn ñöôïc giaûi thoaùt, vì ñöôïc giaûi thoaùt neân thaáy roõ Phaät taùnh. Ñoù goïi laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt, chaúng phaûi cuûa theá gian. Naøy thieän nam! Ñoù laø söï khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu cuûa theá gian, maø laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt tu trì tònh giôùi, taâm khoâng hoái haän cho ñeán thaáy roõ ñöôïc Phaät taùnh?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Giôùi caám cuûa theá gian khoâng goïi laø thanh tònh. Vì sao? Vì giôùi cuûa theá gian laø coù, taùnh khoâng ñònh, neân chaúng phaûi roát raùo, khoâng vì taát caû caùc chuùng sinh, do nghóa naøy neân goïi laø khoâng thanh tònh, vì khoâng thanh tònh neân coù taâm hoái haän, vì hoái haän neân taâm khoâng hoan hyû, vì khoâng hoan hyû neân khoâng an laïc, vì khoâng an laïc neân khoâng an oån, vì khoâng an oån neân khoâng coù chaùnh ñònh baát ñoäng, vì khoâng coù chaùnh ñònh baát ñoäng neân khoâng coù tri kieán chaân thaät, vì khoâng coù tri kieán chaân thaät neân khoâng nhaøm chaùn, vì khoâng nhaøm chaùn neân khoâng ñöôïc giaûi thoaùt, vì khoâng ñöôïc giaûi thoaùt neân khoâng thaáy Phaät taùnh, vì khoâng thaáy Phaät taùnh neân khoâng bao giôø ñöôïc Ñaïi Nieát-baøn. Ñoù goïi laø giôùi caám khoâng thanh tònh cuûa theá gian. Naøy thieän nam! Giôùi thanh tònh cuûa Ñaïi Boà-taùt laø, vì giôùi chaúng phaûi laø giôùi, vì chaúng phaûi laø coù, vì chaéc chaén laø roát raùo vaø vì chuùng sinh neân goïi laø giôùi thanh tònh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû trong giôùi thanh tònh, tuy khoâng muoán sinh taâm khoâng hoái haän, nhöng taâm khoâng hoái haän töï nhieân phaùt sinh. Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi caàm göông saùng, tuy khoâng mong thaáy maët mình nhöng khuoân maët mình töï nhieân hieän ra. Nhö nhaø noâng gieo gioáng xuoáng ruoäng toát, tuy khoâng troâng mong maàm moïc leân, nhöng maø maàm töï moïc leân; cuõng nhö thaép ñeøn tuy khoâng muoán dieät tröø boùng toái, nhöng boùng toái töï bieán maát. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt giöõ vöõng tònh giôùi neân taâm khoâng hoái haän töï nhieân phaùt sinh cuõng laïi nhö vaäy, do giöõ giôùi thanh tònh neân taâm ñöôïc vui möøng. Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi xinh ñeïp thaáy dieän maïo mình taâm sinh vui möøng, ngöôøi trì tònh giôùi cuõng laïi nhö vaäy. Naøy thieän nam! Ngöôøi phaù giôùi, thaáy giôùi baát tònh, taâm khoâng vui möøng, nhö ngöôøi taøn taät khi thaáy dieän maïo mình taâm raát buoàn tuûi. Naøy thieän nam! Nhö hai coâ gaùi chaên boø: Moät ngöôøi caàm bình ñöïng söõa ñaëc, moät ngöôøi caàm bình ñöïng söõa, cuøng nhau ñeán thaønh ñeå baùn, ñi ñöôïc nöûa ñöôøng bò vaáp chaân teù xuoáng, hai bình nöôùc ñeàu beå. Nhöng moät ngöôøi thì hoan hyû, coøn moät ngöôøi thì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

buoàn baõ. Ngöôøi trì giôùi vaø ngöôøi phaù giôùi cuõng nhö vaäy. Ngöôøi trì tònh giôùi thì taâm vui möøng, vì vui möøng neân suy nghó: “ÔÛ trong kinh Nieát-baøn chö Phaät Nhö Lai noùi: Ngöôøi coù theå trì tònh giôùi thì seõ ñöôïc Nieát-baøn. Hoâm nay ta tu taäp tònh giôùi nhö vaäy, cuõng ñöôïc Nieát-baøn”. Do nhaân duyeân naøy neân taâm an laïc.

Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Hyû vaø laïc coù gì khaùc nhau?

–Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt luùc khoâng laøm aùc goïi laø hyû, luùc trì tònh giôùi goïi laø laïc. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt khi quaùn saùt söï sinh töû goïi laø hyû, khi thaáy ñöôïc Ñaïi Nieát-baøn goïi laø laïc; baäc haï goïi laø hyû, baäc thöôïng goïi laø laïc; xa lìa phaùp theá gian goïi laø hyû, ñöôïc phaùp Baát coäng goïi laø laïc. Do giôùi thanh tònh neân thaân theå nheï nhaøng, mieäng khoâng noùi lôøi thoâ aùc loãi laàm. Khi aáy, Boà-taùt hoaëc thaáy, hoaëc nghe, hoaëc ngöûi, hoaëc neám, hoaëc xuùc chaïm, hoaëc bieát, ñeàu khoâng coù nhöõng söï xaáu aùc. Vì khoâng aùc neân taâm ñöôïc an oån, vì an oån neân ñöôïc ñònh tónh, vì ñònh tónh neân thaáy, bieát chaân thaät, vì thaáy, bieát chaân thaät neân nhaøm chaùn sinh töû, vì nhaøm chaùn sinh töû neân ñöôïc giaûi thoaùt, vì giaûi thoaùt neân thaáy Phaät taùnh, vì thaáy Phaät taùnh neân ñöôïc Ñaïi Nieát- baøn. Ñoù goïi laø Boà-taùt trì giôùi thanh tònh, chaúng phaûi laø giôùi caám cuûa theá gian. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì Ñaïi Boà-taùt thoï trì tònh giôùi coù naêm phaùp trôï giuùp. Nhöõng gì laø naêm? Moät laø tín, hai laø taøm, ba laø quyù, boán laø thieän tri thöùc, naêm laø toân kính giôùi. Vì ñaõ xa lìa naêm trieàn caùi neân caùi thaáy thanh tònh, vì xa lìa naêm aùc kieán neân taâm khoâng nghi hoaëc, vì xa lìa naêm thöù nghi: Moät laø nghi Phaät, hai laø nghi Phaùp, ba laø nghi Taêng, boán laø nghi giôùi, naêm laø nghi khoâng phoùng daät neân luùc aáy, Boà-taùt lieàn ñöôïc naêm caên: Tín, nieäm, tinh taán, ñònh vaø tueä. Vì ñöôïc naêm caên neân chöùng naêm loaïi Nieát-baøn, ñoù laø giaûi thoaùt khoûi saéc cho ñeán giaûi thoaùt khoûi thöùc. Ñoù goïi laø Boà-taùt trì giôùi thanh tònh, chaúng phaûi laø theá gian. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø söï khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu cuûa theá gian, maø laø söï thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Neáu haøng ñeä töû cuûa Ta thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp, dieãn noùi kinh ñieån Ñaïi Nieát-baøn maø phaù giôùi thì bò ngöôøi khaùc

quôû traùch, khinh cheâ, huûy nhuïc vaø noùi: “Neáu taïng bí maät kinh ñieån Ñaïi Nieát-baøn cuûa Phaät coù oai löïc maø sao laïi laøm cho ngöôøi phaù huûy giôùi caám ñaõ thoï, neáu ngöôøi thoï trì kinh ñieån Ñaïi Nieát-baøn naøy maø phaù huûy giôùi caám, thì neân bieát kinh naøy khoâng coù oai löïc, neáu khoâng coù oai löïc thì duø coù ñoïc tuïng nhöng cuõng chaúng coù lôïi ích”. Do vì khinh khi, huûy baùng kinh ñieån Ñaïi Nieát-baøn neân voâ löôïng voâ bieân chuùng sinh bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ngöôøi thoï trì kinh naøy maø phaù huûy giôùi caám laø aùc tri thöùc cuûa chuùng sinh, laø quyeán thuoäc cuûa ma, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Ta. Ngöôøi nhö vaäy Ta cuõng khoâng cho thoï trì kinh naøy, thaø baûo hoï khoâng thoï, khoâng trì, khoâng tu chöù khoâng ñeå ngöôøi huûy giôùi thoï trì tu taäp. Naøy thieän nam! Neáu ñeä töû Ta thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp, dieãn noùi kinh Nieát-baøn, thì thaân taâm phaûi ngay ngaén, thaän troïng, khoâng ñuøa giôõn, khinh suaát lay ñoäng. Thaân thì ñuøa giôõn, taâm thì xem thöôøng, taâm caàu sôû höõu, thì goïi laø xem thöôøng, thaân taïo caùc nghieäp goïi laø ñuøa giôõn. Neáu ñeä töû Ta caàu sôû höõu, taïo caùc nghieäp thì khoâng neân thoï trì kinh ñieån Ñaïi Nieát-baøn Ñaïi thöøa naøy. Neáu ngöôøi thoï trì kinh naøy nhö theá, thì seõ laøm cho nhieàu ngöôøi khinh cheâ: “Neáu taïng bí maät kinh Ñaïi Nieát-baøn cuûa Phaät coù oai löïc thì sao laøm cho ngöôøi caàu sôû höõu, gaây taïo caùc nghieäp. Neáu ngöôøi trì kinh naøy caàu sôû höõu, gaây taïo caùc nghieäp, thì neân bieát kinh naøy khoâng coù oai löïc, neáu khoâng coù oai löïc thì tuy thoï trì nhöng chaúng coù lôïi ích”. Do khinh cheâ, huûy baùng kinh Ñaïi Nieát-baøn, maø laøm cho voâ löôïng voâ bieân chuùng sinh bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ngöôøi thoï trì kinh naøy neáu caàu sôû höõu, gaây taïo caùc nghieäp, thì hoï laø aùc tri thöùc cuûa chuùng sinh, laø quyeán thuoäc cuûa ma, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Ta.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu haøng ñeä töû cuûa Ta thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp, dieãn noùi kinh Ñaïi Nieát-baøn naøy, thì khoâng neân thuyeát phi thôøi, khoâng neân thuyeát khoâng ñuùng quoác ñoä, chaúng neân thuyeát khi khoâng ai thöa thænh, khoâng neân thuyeát vôùi taâm khinh lôøn, khoâng neân choã naøo cuõng thuyeát, khoâng neân töï khen mình maø thuyeát, khoâng neân khinh cheâ ngöôøi khaùc maø thuyeát, khoâng neân vì huûy dieät phaùp Phaät maø thuyeát, khoâng neân vì höng thònh phaùp theá gian maø thuyeát. Naøy thieän nam! Neáu haøng ñeä töû cuûa Ta thoï trì kinh naøy maø thuyeát phi thôøi, cho ñeán thuyeát phaùp ñeå höng thònh phaùp theá gian, thì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

moïi ngöôøi seõ khinh cheâ maø noùi: “Neáu taïng bí maät kinh Ñaïi Nieát-baøn cuûa Phaät coù oai löïc, sao laïi laøm cho ngöôøi thuyeát phi thôøi, cho ñeán thuyeát ñeå höng thònh phaùp theá gian. Neáu ngöôøi thoï trì kinh naøy maø thuyeát nhö vaäy, thì neân bieát kinh naøy khoâng coù oai löïc. Neáu khoâng coù oai löïc thì tuy ñaõ thoï trì kinh naøy nhöng chaúng coù ích lôïi gì”. Vì khinh cheâ kinh Ñaïi Nieát-baøn neân voâ löôïng chuùng sinh bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ngöôøi thoï trì kinh naøy maø thuyeát phi thôøi cho ñeán thuyeát ñeå höng thònh phaùp theá gian, thì ñoù laø aùc tri thöùc cuûa chuùng sinh, laø quyeán thuoäc cuûa ma, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Ta.

Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi thoï trì kinh naøy, muoán giaûng noùi kinh Ñaïi Nieát-baøn, giaûng noùi Phaät taùnh, giaûng noùi taïng bí maät cuûa Nhö Lai, giaûng noùi veà Ñaïi thöøa, giaûng noùi kinh Phöông Ñaúng, giaûng noùi thöøa Thanh vaên, giaûng noùi thöøa Phaät-bích-chi, giaûng noùi giaûi thoaùt, vaø muoán thaáy Phaät taùnh thì tröôùc heát phaûi thanh tònh thaân mình, vì thanh tònh neân khoâng bò quôû traùch, vì khoâng bò quôû traùch neân laøm cho voâ löôïng chuùng sinh coù loøng tin thanh tònh ñoái vôùi kinh Ñaïi Nieát-baøn, vì coù loøng tin neân cung kính kinh naøy. Neáu ñöôïc nghe moät baøi keä, moät caâu, moät chöõ ôû ngöôøi thuyeát phaùp maø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thì neân bieát ngöôøi naøy laø chaân thieän tri thöùc cuûa chuùng sinh, laø ñeä töû cuûa Phaät, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, vaø chaúng phaûi laø quyeán thuoäc cuûa ma. Ñoù goïi laø Boà-taùt chaúng phaûi theá gian. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø ñieàu theá gian khoâng thaáy, khoâng bieát vaø khoâng hieåu, maø laø ñieàu thaáy, bieát vaø hieåu cuûa Boà-taùt.

